

## COMPTES RENDUS//BOOK REVIEWS

GAYLE L. ORMISTON AND ALAN D. SCHRIFT, Editors. *The Hermeneutic Tradition: From Ast to Ricoeur*. SUNY Series. "Intersections: Philosophy and Critical Theory," Rodolphe Gasché and Mark C. Taylor, Editors. Albany: State University of New York Press, 1990. 380 pp.

Les éditeurs de *The Hermeneutic Tradition: From Ast to Ricoeur*, Gayle L. Ormiston et Alan D. Schrift, nous offrent un livre de première importance comme instrument de travail pour les discussions sur l'herméneutique dans son développement à travers l'histoire et dans sa présence aujourd'hui dans les controverses sur l'interprétation qu'on peut donner aux textes parlés et écrits. Dans une longue introduction ils décrivent avec finesse, clarté, et perspicacité l'essentiel de la pensée de chaque auteur choisi pour cette anthologie de textes originaux présentés en traduction. L'histoire de la tradition herméneutique nous est donnée par l'inclusion des textes principaux des auteurs qui ont joué un rôle central dans le développement dialectique d'une philosophie à base de l'herméneutique du début du dix-neuvième siècle à la fin du vingtième siècle. La contribution à la problématique herméneutique faite à travers l'histoire est mise au clair par les textes de Friedrich Ast (1778-1841), Friedrich D.E. Schleiermacher (1763-1834), Wilhelm Dilthey (1833-1911), et Martin Heidegger (1889-1976). Chaque auteur arrive à une solution du problème herméneutique et sert comme point de départ à une réaction constructive par l'auteur suivant. Ainsi se raffine de plus en plus la méthode herméneutique.

Le progrès dans le projet herméneutique est mis en évidence par la lecture de cet enchaînement en ordre historique de textes montrant le conflit des théories élaborées en des analyses en profondeur pour résoudre les difficultés qu'occasionne l'interprétation du langage soit écrit soit parlé. On obtient une base solide pour définir et juger les conditions de l'herméneutique. On voit chaque auteur ajouter un peu à la problématique herméneutique.

Ast établit les fondements de la problématique de l'herméneutique en fournissant les données principales qui établissent la méthode herméneutique pour l'interprétation et la compréhension du texte. Ast introduit au-delà de la connaissance historique et grammaticale la connaissance de l'état d'esprit du penseur et de son temps. Le texte devient partie d'un plus grand tout qui sert de condition pour rendre intelligible le texte. Ceci requiert le va-et-vient du cercle herméneutique et de la dialectique entre la compréhension et l'explication du texte. Il s'agira désormais d'établir le tout à l'intérieur duquel le texte deviendra intelligible.

Pour Schleiermacher le tout devient non seulement les conditions du langage qui faciliteront l'interprétation mais aussi et surtout l'état de pensée de l'auteur qui justifiera les intentions présentes chez l'auteur quand il produit un texte ouvert à la compréhension et à l'interprétation par l'interlocuteur ou le lecteur. Il s'agira d'établir la psychologie dans la vie intellectuelle de l'auteur qui rend l'auteur opérant quand il crée des expressions écrites ou orales permettant une compréhension et une interprétation.

Dilthey voit la tâche herméneutique dans la reconstruction du contexte rendant possible l'interprétation de l'objet ou du produit écrit ou verbal. Il s'agit de reconstruire l'objet et le produit donnés dans le texte se servant du contexte total dans lequel ils furent formés comme expression linguistique que ce soit la tradition historique, les coutumes sociales, la culture vécue, ou l'idéologie politique. Le sens du texte vient de l'expérience vécue par l'auteur dans des conditions historiques qui donnent force et vigueur au sens offert par le texte produit.

Heidegger voit dans l'herméneutique autre chose qu'un effort de reconstruction d'un passé mythique ou imaginaire créant une communauté de pensée (romanticisme allemand), qu'une psychologie expliquant les intentions offertes par un auteur (Schleiermacher), et qu'un contexte historique, culturel, social, et politique (Dilthey). Il y voit plutôt une entreprise qui cherche à reconstituer les conditions de l'être qu'est la connaissance dans sa structure unique d'être déjà établie existentiellement avec les conditions nécessaires pour anticiper la compréhension du donné présenté dans le texte. Comme être-

dans-le-monde la conscience s'est déjà établie dans ses possibilités de connaissance étant déjà présent à soi son acquis en tant que langage et littérature, son intuition en perspective littéraire et culturelle, et sa conception des idées propres à l'auteur et à son oeuvre. Cette structure qui est déjà constituée est à découvrir par une phénoménologie universelle qui s'ouvre en une ontologie. Ainsi de l'intérieur vécue se découvre l'intelligibilité du donné dans le texte. La réflexion sur l'intentionnalité vécue en notre conscience nous offre une base solide pour l'interprétation du texte et pour déterminer un sens au donné sous considération. Le succès du projet herméneutique apparaît de plus en plus assuré avec la contribution de Heidegger.

Ainsi l'analyse des textes réunis dans ce livre nous permet de cheminer avec profit le long de la route du développement de la légende herméneutique. Cette tradition herméneutique sert de base aux efforts faits aujourd'hui pour déterminer davantage l'essentiel pour une problématique et une méthodologie qui détermineront des règles et des conditions universelles pour l'interprétation du texte pour le rendre intelligible et de la communication pour la rendre efficace.

Les controverses des avantages de l'herméneutique éclaircissant la tradition en compétition avec la critique combattant l'idéologie sont vécues à nouveau en détail dans les textes originaux de Hans-Georg Gadamer (1900- ), Emilio Betti (1890-1969), Jürgen Habermas (1929- ), et Paul Ricoeur (1913- ). On peut y voir la confrontation entre les penseurs dédiés à l'herméneutique avec son sens profond de la condition historique de l'être humain conçu comme fini quant à son esprit et imbus de préjugés venant de l'influence de la tradition avec son expérience vécue et les penseurs dédiés à la critique combattant l'idéologie qui avec sa violence et son pouvoir de domination déforme la communication entre humains en vue de l'action. On trouve le texte expliquant la position donnée par un auteur et le texte de la riposte par un autre auteur. Ces textes allant d'un auteur à l'autre constituent un document précieux mettant en évidence la présence en notre temps d'un dialogue et d'un débat acharnés conduits par des philosophes prenant position en face des problèmes de la méthode et de l'universalité de l'herméneutique et de l'objectivité et du pouvoir critique de l'interprétation des textes et de la communication. On y voit Gadamer en dialogue avec Betti,

Gadamer en débat avec Habermas et de Gadamer. La lecture de ces maints textes nous donne une compréhension de l'importance et de la difficulté des problèmes envisagés par l'interprétation de textes.

Le texte de Paul Ricoeur, *Hermeneutics and the Critique of Ideology*, placé comme il l'est à la fin du volume, amène à une mise au point la discussion sur le développement de la tradition herméneutique. Il nous donne une bonne étude de la confrontation entre l'herméneutique de la tradition de Gadamer à base de conditions humaines historiques pour la connaissance et la critique de l'idéologie de Habermas dans son défit contre la déformation de la communication. Au lieu de conclure à l'opposition irréductible entre les positions respectives des deux auteurs qui sont au centre de la controverse sur la possibilité de communiquer avec succès étant donnée notre situation faillible et finie dans un monde historique où le langage est base de violence ou d'attenter une synthèse réduisant les différences au dénominateur commun, Paul Ricoeur réussit à créer une troisième hypothèse qui voit en Gadamer la présence d'une critique de l'idéologie à l'intérieur d'une herméneutique de tradition faisant appel au rôle des préjugés venant de la condition historique de l'être humain dans sa situation de finitude et en Habermas la présence d'une herméneutique à l'intérieur de la critique de l'idéologie en combat contre les déformations de la communication humaine pour expliquer le succès de chacun dans sa propre entreprise. En ce faisant, Paul Ricoeur nous offre une entreprise philosophique qui nous achemine envers une "herméneutique critique" qui se sert à profit de la tradition herméneutique Heideggérienne et de la tradition critique de l'Ecole de Francfort et qui nous met en position de développer la tradition herméneutique dans le futur avec une promesse d'enrichissement philosophique.

Le livre de Ormiston et de Schrift offre une bonne base pour l'étude de l'herméneutique en nous donnant une bonne instruction offrant un résumé adéquat pour chaque auteur en lui-même et comme moment dans le développement de l'herméneutique.

L'impression générale que nous donne ce livre est la conviction inévitable du dynamisme et de la vitalité de l'intérêt qu'on porte envers l'herméneutique dans les discussions philosophiques

d'aujourd'hui. On y voit bien que philosopher ici n'est pas surtout question de résoudre définitivement les problèmes avec aplomb, mais plutôt question de recommencer la discussion en face de nouvelles difficultés et de nouvelles solutions tendant continuellement vers des enrichissements nouveaux offrant de nouveaux espoirs d'approximations plus à point.

Le livre de Ormiston et de Schrift sert de fondement intellectuel pour l'étude de l'herméneutique en cette fin de siècle. Ayant mis en place l'analyse de la tradition herméneutique nos auteurs ont publié une suite à la discussion en un deuxième volume intitulé *Transforming the Hermeneutic Context: From Nietzsche to Nancy* (Albany: State University of New York Press, 1990). On y analyse les textes originaux en traduction de Friedrich Nietzsche, Michel Foucault, Eric Blondel, Julia Kristeva, Jacques Derrida, Manfred Frank, Werner Hamacher, et Jean-Luc Nancy. On nous présente un deuxième stage dans le développement de l'herméneutique au-delà des thèmes de l'unité, de l'universalité, et de la légitimité qui identifient le projet herméneutique pour déterminer le revers en vogue aujourd'hui dans le procédé de dissémination, déplacement, fragmentation, limitation, et multiplication en alternatives conduisant à la suspension de l'herméneutique traditionnelle vers l'interprétation du type post-moderne. On n'y comprend rien à cette récente dernière étape de la problématique de l'herméneutique si l'on ne connaît pas très bien la tradition herméneutique qui sert de fondement pour la nouvelle façon de poser la question herméneutique. Le livre en compte rendu nous offre les grands textes nécessaires à cette analyse. On comprend davantage ce que fut, ce qu'est et ce que sera l'herméneutique.

*The Hermeneutic Tradition: From Ast to Ricoeur* nous offre une bonne bibliographie sur chaque auteur et sur l'histoire de l'herméneutique en général. On y trouve un bon index aidant à repérer les idées principales étudiées dans l'ouvrage.

Xavier University  
Cincinnati, Ohio

BERNARD A. GENDREAU